



Oxford Cambridge and RSA

Thursday 15 May 2025 – Afternoon

AS Level Classical Greek

H044/01 Language

Time allowed: 1 hour 30 minutes



You must have:

- the OCR 12-page Answer Booklet

Do not use:

- a dictionary

INSTRUCTIONS

- Use black ink.
- Write your answer to each question in the Answer Booklet. The question numbers must be clearly shown.
- Fill in the boxes on the front of the Answer Booklet.
- Answer the question in Section A and **one** question in Section B.

INFORMATION

- The total mark for this paper is **80**.
- The marks for each question are shown in brackets [].
- This document has **8** pages.

ADVICE

- Read each question carefully before you start your answer.

Section A

- 1 Translate the following passage into English.

Please write your translation on alternate lines.

[55]

The philosopher Crates lives on the streets of Athens like a beggar. Hipparchia, daughter of wealthy parents, is expected to marry into another wealthy family, but she has other plans for her future.

ἡ δὲ Ἰππαρχία ἦρα τοῦ Κράτητος καὶ τῶν λόγων καὶ τοῦ βίου, οὐδένα τῶν μνηστήρων
 ἀξιοῦσα, οὐδε πλούσιον ὄντα, οὐδ' εὐγενῆ, οὐδε καλόν· ἀλλὰ πάντ' ἦν Κράτης αὐτῇ.
 Κράτης μὲν οὖν καλούμενος ὑπὸ τῶν γονέων αὐτῆς ἀποτρέψαι τὴν θυγατέρα, πάντ'
 ἐποίει, καὶ τέλος οὐ πείθων, ἀναστὰς καὶ δειξάμενος αὐτῇ τὴν ἑαυτοῦ σκευὴν ἔφη,
 'ὁ μὲν νυμφίος οὗτος, τὰ δὲ κτήματα ταῦτα· ταῦτα βουλεύου.' εἴλετο ἡ κόρη καὶ τὸν
 αὐτὸν ἀναλαβοῦσα τρόπον συμπεριήει τῷ ἀνδρὶ καὶ πρὸς τὰ δεῖπνα ἀπήει. καὶ δ' εἰς
συμπόσιον ἦλθεν, οὗ Θεόδωρόν τινα ἤλεγξε, σοφίσματι χρώμενη τῷδε· 'Θεόδωρος δὲ
 τύπτων ἑαυτὸν οὐκ ἀδικεῖ, οὐδ' ἄρα Ἰππαρχία Θεόδωρον τύπτουσα ἀδικεῖ.' ὁ δὲ πρὸς
 μὲν τὸ λεχθὲν οὐδὲν ἀποκρίνασθαι ἔσχεν, ἐπειράσατο δ' αἰσχύναί αὐτήν, λέγων 'ἄρ'
 αὕτη ἐστὶν ἡ τὸν ἰστὸν λιποῦσα;' ἡ δὲ Ἰππαρχία οὐδαμῶς ἐταράχθη, ἀλλὰ θρασέως,
 'ἐγώ,' φησὶν, 'εἰμί, Θεόδωρε· ἀλλὰ μῶν σοι δοκῶ ἡμαρτηκέναι, εἰ τῷ χρόνῳ ὃν ἔμελλον
ἰστῷ προσαναλώσειν πρὸς παιδείαν ἐχρησάμην;'

5

10

Diogenes Laertius, *Lives of the Eminent Philosophers* 6.96–98 (adapted)

Names

ὁ Κράτης, -ητος
 ὁ Θεόδωρος, -ου
 ἡ Ἰππαρχία, -ας

Crates
 Theodorus
 Hipparchia

Words

ἐράω + gen.
 ὁ μνηστήρ, -ῆρος
 ὁ γονεύς, -έως
 ἡ σκευή, -ῆς
 ὁ νυμφίος, -ου
 τὸ συμπόσιον, -ου
 ἐλέγχω
 τὸ σόφισμα, -ατος
 ὁ ιστός, -οῦ
 θρασέως
 μῶν
 προσαναλίσκω, future προσαναλώσω
 ἡ παιδεία, -ας

I am in love with
 suitor
 parent
 clothes
 bridegroom
 drinking party
 I get the better of
 clever argument
 loom (upright wooden frame for weaving fabric)
 confidently
 surely... not...
 I waste further
 education

Section B

Answer Question 2 or Question 3.

2 Read the following passage and answer the questions.

Phryne is the lover of the famous Athenian sculptor Praxiteles. She uses a clever trick to make him reveal his opinion of his own work.

ἔστι δὲ ὁδὸς Αθήνησι καλουμένη Τρίποδες, ἐν ἣ εἰσι τρίποδες χαλκοῖ, ἀγάλματα φέροντες σφόδρα ἄξια μνήμης. ἔστι γάρ ἄγαλμα σατύρου, διὰ ὃ Πραξιτέλης λέγεται μάλιστα χαιρῆσαι· καί ποτε Φρύνης αἰτούσης ὅ τι κάλλιστον εἴη τῶν ἔργων, ὡμολόγησε μὲν δίδοναι, οὐ δ' ἠθέλησεν εἰπεῖν ὅ τι κάλλιστον ἑαυτῷ φαίνοιτο. εἰσδραμῶν οὖν δοῦλος Φρύνης εἰς τὴν Πραξιτέλου οἰκίαν ἔφασκεν διαφθαρῆναι τὰ πλεῖστα τῶν ἔργων πυρὸς εἰσπεσόντος εἰς τὸ οἶκημα, ἀλλ' οὐ πάντα γε ἀφανισθῆναι. Πραξιτέλης δὲ αὐτίκα ἐξέδραμε διὰ θυρῶν καὶ ἔφασκε καμῆν μάτην, εἰ δὴ καὶ τὸν σατύρον τὸ πῦρ καὶ τὸν Ἔρωτα ἔλαβεν· Φρύνη δὲ μένειν θαρροῦντα ἐκέλευεν· ἔφη γὰρ αὐτὸν παθεῖν βαρὺ οὐδέν, δόλω δὲ ἀλόντα ὁμολογεῖν τὰ κάλλιστα ὧν ἐποίησεν. Φρύνη μὲν οὕτω τὸν Ἔρωτα αἰρεῖται.

5

10

Pausanias, *Guide to Greece* 1.20.1–2 (adapted)

Names

ὁ Πραξιτέλης, -ου
ἡ Φρύνη, -ης
ὁ Ἔρως, -ωτος

Praxiteles
Phryne
Eros (god of love)

Words

ὁ τρίπους, -οδος
τὸ ἄγαλμα, -ατος
ἡ μνήμη, -ης
ὁ σάτυρος, -ου
ἔφασκον
τὸ οἶκημα, -ατος
ἀφανίζω
ἀλίσκομαι, aorist ἔάλων

tripod
statue
mention, notice
satyr (a creature half-human, half-goat)
I kept saying
workshop
I lose
I am captured

- (a) ἔστι δὲ ὁδὸς ... χαλκοῖ (line 1): how did this street acquire its name? [1]
- (b) ἀγάλματα φέροντες ... χαιρῆσαι (lines 1–3):
- (i) where were the statues? [1]
- (ii) how did Praxiteles feel about the statue of the satyr? [1]
- (c) καί ποτε ... τῶν ἔργων (line 3): what did Phryne ask for? [2]
- (d) ὡμολόγησε ... φαίνοιτο (lines 3–4): how did Praxiteles respond to Phryne's request? [3]
- (e) εἰσδραμὼν ... τῶν ἔργων (lines 4–6):
- (i) who ran into Praxiteles' house? [1]
- (ii) what did this person report had happened? [2]
- (f) ἀλλ' οὐ ... ἀφανισθῆναι (line 6): why were there grounds for hope for Praxiteles? [2]
- (g) Πραξιτέλης δὲ ... ἔλαβεν (lines 6–8):
- (i) what was Praxiteles' immediate response to the news? [2]
- (ii) what did he go on to say? [3]
- (h) Φρύνη δὲ ... ἐκέλευεν (line 8): what did Phryne urge Praxiteles to do? [1]
- (i) ἔφη γὰρ ... ἐποίησεν (lines 8–9): how did Phryne both reassure Praxiteles and make it clear she had got the better of him? [5]
- (j) Φρύνη μὲν ... αἰρεῖται (lines 9–10): why do you think Phryne made the choice she did? [1]

Do **not** answer this question if you have already answered Question 2.

3 Translate the following five sentences into Classical Greek.

Please write on alternate lines.

- (a) I asked the doctor what that disease was. [5]
- (b) The queen told her daughter not to lie to her. [5]
- (c) Ten fast messengers are better than one reckless guide. [5]
- (d) If the crowd hadn't been calm, the heralds would not have escaped. [5]
- (e) The people voted to attack their enemies, although the politicians were not eager. [5]

END OF QUESTION PAPER

BLANK PAGE

**Copyright Information**

OCR is committed to seeking permission to reproduce all third-party content that it uses in its assessment materials. OCR has attempted to identify and contact all copyright holders whose work is used in this paper. To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced in the OCR Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download from our public website (www.ocr.org.uk) after the live examination series. If OCR has unwittingly failed to correctly acknowledge or clear any third-party content in this assessment material, OCR will be happy to correct its mistake at the earliest possible opportunity.

For queries or further information please contact The OCR Copyright Team, The Triangle Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 8EA.

OCR is part of Cambridge University Press & Assessment, which is itself a department of the University of Cambridge.